

I 106

<46>

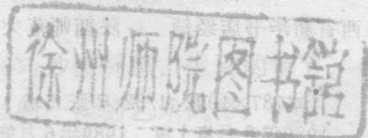
939432

外国文学自学指导

程 泉 珂 贞 编



22209580



陕西师

外国文学自学指导

程 泉 珂 贞 编

陕西师范大学出版社出版

(西安市陕西师大120信箱)

陕西省新华书店经销 陕西师范大学印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张 5.5 字数114千

1989年6月第1版 1989年6月第1次印刷

印数: 1—3000

ISBN7-5613-0223-1

·21 定价: 1.90元

应当重视外国文学的学习

(代前言)

外国文学，顾名思义，它是指我们中华民族文学传统以外各个国家和各个民族的文学。有的同志说：我们中华民族有悠久的历史传统和光辉灿烂的文化，有人才辈出的文学大师和丰富瑰丽的艺术宝库，何必还要再去学习外国文学呢？这是一种非常糊涂的观念。殊不知我们中国文学只是无比丰富的世界文学的一部分，除此之外，还有一个更为广阔的天地。优秀的外国文学作品是外国进步作家根据不同历史时期的社会生活进行艺术创造的结晶，它和我们中国文学一样，都是人类共同的精神财富。列宁曾经指出：“只有用人类创造的一切财富知识来丰富自己的头脑，才能成为共产主义者”^①。可见，努力学习和掌握包括外国文学在内的丰富知识，对培养共产主义事业接班人是十分必要的。在原教育部制定和颁发的教学计划中，把《外国文学》作为高等师范大学和综合大学汉语言文学系的一门专业基础课，作为实现培养目标的一个重要内容，在整个课时计划中占有较大的比重。说明学习这门课程不管是从培养以语言文学为专业的大学生，还是从培养一个合格的中学语文教师的角度讲，都是极

^①《列宁选集》第4卷第348页。

为重要的，其意义是多方面的。

首先，学习外国文学可以受到良好的思想教育。文学是形象化的教材，车尔尼雪夫斯基把它称之为“生活的教科书”。它不仅反映生活，而且教育人们应当怎样生活。鲁迅当年就非常重视外国文学对中国人民特别是对中国青年的思想教育作用。他在百忙之中，仍然花费大量时间和精力从事外国文学的翻译和研究工作，其目的在于“求新声于异邦”，力图用外国文学所反映的“先觉之声”来“破中国之萧条”，“以起其国人之新生”。鲁迅认为向中国人民介绍外国文学这件事情是极端重要的。有多么重要呢？他用了两个著名的比喻：一是说就象普罗米修斯偷天火给人类那么重要；二是说就象给起义的奴隶偷运军火那么重要。把学习外国文学看成是生存的必需，斗争的武器。鲁迅的两个比喻，很值得我们体会和深思。

众所周知，不论是在我国民主革命时期，还是在社会主义建设时期，外国的无产阶级文学，特别是苏联的革命文学，在我国广大读者中产生过积极而深远的影响。高尔基的《母亲》，哺育了一代又一代的有志青年走上了革命的道路；在腥风血雨的年代，有多少先烈高唱着《国际歌》走向刑场！在枪林弹雨的战场上，又有多少马特洛索夫式的英雄用自己的血肉之躯堵住了敌人的枪眼！《钢铁是怎样练成的》中的保尔·柯察金的光辉形象，对帮助我国青年形成革命的人生观和正确对待事业、爱情、友谊和疾病等问题起过积极作用。就是外国优秀的古代文学和近代资产阶级的进步文学，也同样能够起到教育作用。因为历史上一切优秀的文学作品，都必然在不同程度上反映和总结了各国人民在漫长

的历史发展过程中进行阶级斗争和生产斗争的经验教训，以鲜明的爱憎感情，描绘了一幅幅生动具体的人生图画，包含着进步作家追求真理和理想的强烈愿望，这些，都可以激发人们改造世界、变革现实的热情。这种教育作用往往是潜移默化的，而且是可以超越国界、超越时代的。例如那个距离我们已经十分遥远的意大利诗人但丁，他写了一部相当难读的名著《神曲》，其中那些富于哲理又充满爱国激情的诗句，读后就足以使人感慨不已。特别是描写他在天堂漫游，与死去多年的曾祖不期而遇，老人预言但丁即将受到反动当局的迫害而流落异乡，便语重心长地告诉他：“那时，你将会知道，别人的面包是多么咸，在别人的国家里，从别人的楼梯上，上来下去是多么受熬煎！”意味深长，感人肺腑。读到这里，一种爱国之情油然而生。又如法国19世纪有位名叫都德的小说作家，他写的那篇题为《最后一课》的短篇小说，广为流传。小说问世一百多年来，已经被全世界70多个国家选入中小学课本，作为进行爱国主义教育的传统教材。在我国抗日战争时期，它也曾激发了我国亿万青年学生的爱国之心。还有那些以揭露资本主义社会罪恶为主要内容的作品，如巴尔扎克的《人间喜剧》、雨果的《悲惨世界》、狄更斯的《艰难时世》和马克·吐温的小说，至少可以帮助那些以为外国月亮比中国圆的年轻朋友，正确地认识资本主义社会的真实面貌。他山之石，可以攻玉。资产阶级进步作家通过文学作品进行现身说法，他们对资本主义社会现实生活生动形象的描绘，能够产生一种巨大的感染力量，其教育效果往往并不亚于一堂政治课。

第二，学习外国文学能够从中获得丰富的知识。

时代的一面镜子，有巨大的认识作用。外国文学是外国社会生活的形象反映，从古希腊神话、荷马史诗到但丁的《神曲》，从薄伽丘、赛万提斯的小说，莎士比亚的戏剧到歌德、拜伦的诗歌，再从巴尔扎克、托尔斯泰等批判现实主义大师到无产阶级文学的奠基人高尔基，他们创造了无与伦比的艺术杰作，形象地再现了从原始社会、奴隶社会、封建社会到资本主义社会和无产阶级革命时代漫长历史发展过程中的政治、经济、文化等各方面的真实情况。因此，通过这些作品可以帮助人们了解各国不同历史时期的社会生活、风土人情，并从中获得丰富的历史地理知识，学习各国人民在革命斗争和生产建设中的宝贵经验。这是任何学术著作都无法代替的。马克思曾说：英国狄更斯等小说家“在自己的卓越的、描写生动的书籍中向社会揭示的政治和社会真理，比一切职业政客、政治家和道德家加在一起所揭示的还要多”^①。恩格斯也说：他从巴尔扎克的《人间喜剧》中所学到的东西，比他“从当时所有的职业历史学家、经济学家和统计学家那里学到的全部东西还要多”^②。认真阅读这些作家的作品就会知道，革命导师的这些话一点也没有夸大其辞。

目前，我们面临着改革和开放的大好形势，国际间的交往日益频繁。这种形势要求我们不断扩大国际交流，进一步加强和各国人民的友好往来。而文学艺术在国际交流中往往是促进相互了解的桥梁，是增进友谊的纽带。读一部优秀的外国文学作品，就会在我们面前打开一扇面向世界的窗户。

①《马克思恩格斯全集》第10卷第686页。

②《马克思恩格斯选集》第4卷第463页。

透过这一扇扇窗户，我们不仅可以目睹千古风云变幻，饱览各种异域风情；而且可以开阔视野，增长智慧，获得历史和现实、社会和人生的种种知识。高尔基曾经说过：“不了解托尔斯泰……，就不能认为自己是有文化的人。”同样的道理，如果不了解最重要的外国文学名家名著和最基本的外国文学史知识，就不能认为自己是一个合格的中学语文教师，也很难显示出自己是一个有高度文化教养和广阔知识结构的人。

第三，学习外国文学可以提高审美能力，得到美的享受。马克思说：“艺术对象创造出懂得艺术和能够欣赏美的大众”^①。意思是说优秀的文学艺术能够培养和提高人们高尚的艺术趣味和审美能力。因为我们在外国文学教学中重点学习的文学作品，往往是经受了时间考验的艺术珍品，它渗透着作家的审美理想，具有经久不衰的艺术魅力，至今仍能给读者以美的享受。这种享受既能给人以精神愉悦和满足，又能陶冶人的高尚情操，开扩精神境界，提高艺术欣赏水平。使人们懂得什么是真、善、美，什么是假、恶、丑；什么应当追求和歌颂，什么必须批判和反对。这对我们的社会主义精神文明建设无疑是有积极意义的。

我们有不少读者对中外文学名著不感兴趣，而对那些描写三角恋爱、凶杀案件的所谓作品却顶礼膜拜，津津乐道，反映了欣赏水平的低下和审美趣味的庸俗。我们作为教师，只有在自己的鉴赏能力和审美情趣真正提高之后，才有可能

①《马克思恩格斯选集》第2卷第95页。

正确指导青年学生开辟第二课堂。让他们通过优秀文学作品去探求美的形象、美的思想、美的情感、美的境界、美的语言……，从而抵制那些艺术上粗制滥造、思想上格调不高甚至充满毒素的作品对青少年的不良影响。

第四，学习外国文学对发展我国社会主义文学事业有借鉴作用。一个民族要发展，一个国家要强盛，都必须善于学习，以便取人之所长，补己之所短。一个民族的文学，首先要植根于自己民族的土壤之中。但是各民族的文学又是相互影响的，不借鉴外国，不吸收外来的营养，本民族的文学就不可能根深叶茂，发展繁荣。

优秀的外国文学作品，都很讲究表现方法和技巧，具有相当高的艺术性。因为，不论是外国的古典文学，还是现当代文学；不论是外国的资产阶级文学，还是无产阶级文学，在漫长的历史长河中，都涌现出了许多杰出的艺术大师和典范作品，形成了各种不同流派、不同风格和不同文学体裁，掀起了壮阔的波澜，积累了极其丰富的艺术实践经验。认真研究和学习这些经验，对创造和发展我国社会主义新文学是极其重要的。古人云：“人目短于自见，故借镜以观形。”毛泽东同志也说：“有这个借鉴和没有这个借鉴是不同的，这里有文野之分，粗细之分，高低之分，快慢之分”^①。我国现当代文学史上一个引人注目的现象，就是许多有成就的大作家都和外国文学有不解之缘，都从外国文学中学习技巧、学习语言、吸取养料，从而使自己的创作更加丰富，更加成熟，更加富于艺术性。鲁迅曾明确表示：“我所取法

①《毛泽东选集》第3卷第862页。

的，大抵是外国作家”^①。并且把俄国进步文学称之为“导师和朋友”。其他如郭沫若、茅盾、巴金、曹禺、周立波等蜚声文坛的一代宗师，无一不受到外国文学的良好影响。

第五，学好外国文学有助于学习马列著作和其它相关课程。我们不少同志在学习马列经典作家的著作时，经常会遇到一些障碍，其中最困难的是读不懂经典著作中的典故，因而影响了对文章内容的领会和理解。因为革命导师在他们的著作中，经常大量地引用文学作品中的形象或故事来生动地阐明某种革命道理，或者利用这些典故针砭时弊，痛斥敌人，往往喜笑怒骂，一针见血。这不仅反映了革命导师知识的渊博，而且适当用典，能使枯燥的理论著作文采飞扬，妙趣横生。据统计：在《马克思恩格斯选集》四卷本中，仅引用古希腊罗马的神话故事就有70多处；在《马克思恩格斯全集》中涉及外国文学的地方达数千处之多。如果知道这些典故，再读这些艰深的理论就会心领神会，兴致盎然；否则，势必是不知所云，感到索然无味。

文学理论和外国文学的关系也极为密切。文学理论是关于文学的一般规律的总结，学习外国文学离不开正确理论的指导。然而马克思、恩格斯、列宁的文学思想，他们所有的文学论著，又都是在研究总结外国文学运动和创作实践的基础上提出来的。如果不熟悉莎士比亚和席勒的戏剧，就很难弄懂“莎士比亚化”和“席勒式”的真正涵义。不读《城市姑娘》和《高老头》，也无法正确理解恩格斯在给哈克纳斯的

①《鲁迅全集》第13卷第212页。

②《鲁迅全集》第4卷第460页。

信中所阐发的关于典型环境和典型人物、关于描写和歌颂的对象、关于世界观和创作方法等一系列文学理论的根本问题。同样的道理，不认真阅读列夫·托尔斯泰的作品，又怎么能正确把握列宁在一系列评论托尔斯泰的文章中所提出的许多重要观点。如此等等，不胜枚举。

此外，鉴于外国文学对于我国现当代文学的巨大影响，所以学习外国文学对研究我国某些作家的创作道路和文学思想都是很有帮助的。如果我们把中外文学的特点以及它们之间相似或差异的现象进行比较研究，将会使两门课程的学习相互促进，相得益彰。

既然学习外国文学对我们这样重要，又有这么多的好处，我们就应该象学习其它课程一样，花力气认真学好。当然，在学习过程中还要有正确的学习态度，科学的学习方法，这样必将收到事半功倍的效果。

苏成全

1989年2月于

陕西师范大学

《苏成全讲稿》①

《苏成全讲稿》②

说 明

一、《外国文学》是高等师范院校和综合大学汉语言文学系的一门专业基础课。按照原教育部颁布的《外国文学教学大纲》的规定，本课程的教学目的和要求是：“比较系统地传授外国文学的基础知识，帮助学生掌握外国文学发展历史和重要的作家作品，提高学生分析鉴赏外国文学的能力。在教学过程中，以马克思主义为指导，贯穿爱国主义、国际主义和共产主义的思想教育，培养学生树立为社会主义建设而批判地学习外国的正确态度。”

二、《外国文学》课程本应包括欧美文学和亚非文学两个部分。鉴于教学时间比较紧张，本学年主要讲授欧美文学，亚非文学将另开选修课，暂不列入教学和考试范围。

欧美文学分古代文学、中古文学、近代文学和现代文学四个时期，教学安排详近略远，以近代和现当代为主。

三、本课程采用陕西师范大学出版社出版的《外国文学自学教程》（马家骏、苏成全主编）为基本教材，以人民文学出版社出版的《欧洲文学史》（杨周翰等主编）和北京出版社出版的《外国文学史纲》（陶德臻主编）为参考教材（学员可以任选一种），并请参阅《中国大百科全书·外国文学卷》的有关内容。

四、教学进度及时间分配：本课程按计划学习两个学期。第一学期学习“古希腊至西欧浪漫主义文学”，共6章；第二学期学习“19、20世纪欧美文学”，共10章。时间大体分配如下：

章 次	内 容	时 间
绪 论		1 周
第一章	古代南欧文学	4 周
第二章	中古欧洲文学	2 周
第三章	文艺复兴时期的西欧文学	4 周
第四章	17世纪西欧文学	2 周
第五章	启蒙运动时期的欧洲文学	4 周
第六章	浪漫主义思潮和西欧文学	4 周
	复习、考试	2 周
第一章	批判现实主义和19世纪法国文学	4 周
第二章	19世纪英国现实主义文学	2 周
第三章	19世纪中欧、南欧和北欧文学	2 周
第四章	19世纪俄罗斯文学	4 周
第五章	19世纪美国文学	2 周
第六章	19世纪西欧无产阶级文学	1 周
第七章	20世纪欧美无产阶级文学	3 周
第八章	现当代西方现实主义文学	1 周
第九章	西方现代派文学	1 周
第十章	当代苏联文学	1 周
	复习、考试	2 周

第十章 当代苏联文学 (105)

第三部分 附 录

欧美文学发展的基本线索 (109)

欧美重要作家作品简表 (125)

试题类型举例之一 (141)

试题类型举例之二 (145)

名词简释 (151)

一 文学史主对部烟西至翻希古 台略一章

(1) 章一第

(1) 文学烟南升古 章一第

(01) 文学将烟古中 章二第

(31) 文学烟西前眼初兴夏艺文 章三第

(32) 文学烟西世17 章四第

(38) 文学将烟前眼初时运蒙自 章五第

(38) 文学烟西已前思义主野路 章六第

文学美烟世01, 01 台略二第

(34) 文学国世世01世义主实野路批 章一第

(34) 文学义主野路英世世01 章二第

(00) 文学烟北已烟南, 烟中世世01 章三第

(02) 文学世世世01 章四第

(35) 文学国美世世01 章五第

(38) 文学世世世01 章六第

(38) 文学世世世01 章七第

(38) 文学义主实野路西升世世01 章八第

(001) 文学世世世01 章九第

第一部分 古希腊至西欧浪漫主义文学

绪 论

- 一、明确学习《外国文学》总的目的和要求：端正学习态度。
- 二、了解《外国文学》的基本内容和学习重点。
- 三、掌握学习《外国文学》的科学方法。

第一章 古代南欧文学

一、目的和要求 古代南欧文学主要是指古希腊和古罗马的文学。

(1) 要求对古希腊和古罗马文学发展的历史以及各个时期文学的主要成就有所了解，掌握早期欧洲文学发展的基本情况。

(2) 要求对希腊神话、荷马史诗、三大悲剧作家及其代表作品有较多的了解。

二、学习重点 本章共分四节，对第一、二节可作一般了解，重点学习第三、四节。荷马史诗是本章的重点作家作品。

三、内容提要

第一节 概述

(一)古希腊文学(公元前12世纪至公元前2世纪)。古

希腊文学是欧洲文学的源头。古希腊文学的发展和繁荣是建立在奴隶制社会的基础之上的。恩格斯说：“没有奴隶制就没有希腊国家，就没有希腊的艺术和科学，……没有希腊和罗马所奠定的基础，也就没有近代的欧洲”①。

古希腊文学的历史分期及其主要成就：

(1) 荷马时代（公元前12世纪末到公元前8世纪）是原始社会晚期。文学的主要成就是神话、传说和叙事诗，以《荷马史诗》最为重要，故又称史诗时代，或荷马时代。

(2) 奴隶社会形成时期（公元前8世纪到前6世纪），氏族社会瓦解，奴隶制城邦国家初步形成。文学的主要成就是抒情诗和散文《伊索寓言》，萨福（公元前612—？）是欧洲文学史上第一位女诗人，有“第10位文艺女神”之称。

(3) 古典时期（公元前8世纪末到前4世纪末）是古希腊奴隶制全盛时期。这个时期古希腊文学也达到空前繁荣，主要成就是悲剧、喜剧、雄辩术和文艺理论，以悲剧的成就为最高。同时产生了柏拉图（公元前427？—前349）和亚里士多德（公元前384—前322）等杰出的哲学家和文艺理论家。

(4) 希腊化时期（公元前4世纪末到前3世纪中叶）是古希腊奴隶制衰落时期。这个时期马其顿国王亚历山大征服全希腊，并进而向外扩张，建立了地跨欧、亚、非三洲的大帝国，将古希腊文化也带给了周围广大地区，故有“希腊化”之称。此时希腊本身的文化却趋于衰落，出现了脱离生活，追求词藻，雕琢艳丽而缺乏社会内容的新喜剧，以米南德（公

①《马克思恩格斯选集》第3卷第220页。 文学部条古（一）